

مشتري گرامی ضمن تشکر از حسن سلیقه و اعتماد شما به برند میگل
امیدواریم از کار با این دستگاه لذت ببرید.

اطلاعات فنی

توان: ۵۰۰ وات
ولتاژ: ۲۲۰-۲۴۰ ولت
فرکانس: ۵۰/۶۰ هرتز
گنجایش مخزن: ۲.۵ لیتر

دستور العمل های مهم ایمنی

هنگام استفاده از وسایل برقی، اقدامات احتیاطی اساسی باید همیشه رعایت شود:
پیش از استفاده از دستگاه کلیه دستور العمل ها را با دقت بخوانید و آنها را برای
مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید

- (۱) پیش از اتصال کابل برق و دستگاه از تطابق اطلاعات فنی درج شده و محل استفاده از دستگاه اطمینان حاصل نمایید.
- (۲) این دستگاه برای مصارف خانگی و کاربردهای مشابه در نظر گرفته شده است مانند:
 - محل آشپزخانه کارکنان در فروشگاه ها، ادارات و سایر محیط های کاری؛
 - خانه های مزرعه؛
 - به وسیله مشتریان هتل، متل و دیگر محیط ها از نوع اقامتی؛
 - محل های استراحت و صرف صبحانه.
- (۳) همیشه هنگامیکه که از دستگاه استفاده نمی کنید و همچنین پیش از نصب یا جداکردن قطعات و تمیزکاری دوشاخه دستگاه را از برق بکشید.
- (۴) این وسیله نباید توسط کودکان مورد استفاده قرار گیرد. دستگاه و کابل برق آن را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- (۵) این وسیله برای استفاده توسط افراد (از جمله کودکان) با کم توانی جسمی، حسی یا ذهنی، یا افراد بی تجربه و ناآگاه در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه نظارت بر این افراد یا ارائه دستور العمل استفاده از وسیله، توسط سرپرست مسئول ایمنی آنها انجام گیرد.
- (۶) توصیه می شود کودکان تحت نظارت و سرپرستی باشند تا اطمینان حاصل شود که با وسایل بازی نمی کنند.
- (۷) اگر کابل یا بند تغذیه صدمه ببیند، باید با کابل یا بند مخصوص یا مجموعه ای که توسط سازنده یا نمایندگی مجاز آن تحویل می شود تعویض گردد.
- (۸) از استفاده از قطعات جانبی که متعلق به دستگاه نیست خودداری نمایید.

۹) مراقب باشید اگر مایع داغ به داخل مخزن غذاساز یا مخلوط کن ریخته شود به علت بخار ناگهانی می تواند از دستگاه خارج شود.

۱۰) هنگام کار کردن با تیغه های برش تیز، خالی کردن مخزن و تمیزکاری کاملاً مراقب باشید.

۱۱) این وسیله دارای سوئیچ ایمنی است که از روشن شدن دستگاه جلوگیری میکند مگر اینکه قطعات جانبی آن به درستی و بصورت ایمن نصب شده باشند.

۱۲) برای جلوگیری از خطر برق گرفتگی، آتش سوزی یا آسیب فردی، کابل و دوشاخه برق و موتور دستگاه را در آب یا هر مایع دیگر فرو نبرید.

۱۳) قسمت موتور دستگاه را در آب فرو نبرید و همچنین آن را زیر آب نشویید.

۱۴) زمانی که با تیغه های برش کار می کنید مخصوصاً هنگام جا زدن و برداشتن تیغه و هنگام تمیزکاری بعد از استفاده بسیار مراقب باشید. تیغه ها بسیار تیز هستند.

۱۵) از آویزان ماندن کابل برق بر لبه کانتینر و میز و همچنین مجاورت آن با سطوح داغ پیشگیری نمایید.

۱۶) دستگاه را در مجاورت اجاق گاز، اجاق برقی یا آون داغ قرار ندهید.

۱۷) لطفاً همیشه قبل از اینکه دوشاخه برق را بکشید و درب مخزن غذاساز را باز کنید صبر کنید تیغه های متحرک از حرکت بایستند.

۱۸) مطمئن شوید بیش از ظرفیت اعلامی در جدول، مواد غذایی داخل مخزن نریزد.

۱۹) این دستگاه برای کار با زمان سنج های (Timer) بیرونی یا سیستم کنترل از راه دور جداگانه طراحی و ساخته نشده است.

۲۰) نباید موتور دستگاه را به طور مستمر بیش از ۳۰ ثانیه روشن نگه دارید. در صورت ۳۰ ثانیه استفاده ممتد، ۲ دقیقه زمان برای خنک شدن موتور نیاز است. اگر بیش از ۵ بار متوالی از دستگاه استفاده می کنید، قبل از استفاده ی بعدی ۶۰ دقیقه صبر کنید. این کار باعث افزایش طول عمر دستگاه می گردد.

۲۱) قبل از اولین استفاده، قسمتهایی را که با مواد غذایی در تماس هستند را بطور کامل تمیز کنید (به قسمت تمیزکاری و نگهداری دستگاه مراجعه نمایید)

۲۲) هنگام استفاده مطمئن شوید که هیچ شیء سختی مانند میله های چوبی، چاقو، قاشق، چنگال درون مخزن وجود ندارد.

۲۳) برای جدا کردن دوشاخه، خود دوشاخه را در دست گرفته و بکشید، برای جدا کردن دو شاخه کابل را نکشید یا کابل را نیچانید.

۲۴) هر گونه تعمیر و سرویس دستگاه باید در مراکز خدمات پس از فروش میگل صورت گیرد.

۱. قبل از باز کردن، مونتاژ یا تنظیم هر قسمت از دستگاه، حتماً آن را از برق جدا کنید.
۲. لطفاً قبل از استفاده از دستگاه، کابل برق و سایر قطعات را از نظر آسیب دیدگی بررسی کنید. در صورت آسیب دیدگی هر کدام از قطعات، لطفاً استفاده از دستگاه را متوقف کرده و فوراً با خدمات پس از فروش میگل تماس بگیرید. شخصاً اقدام به باز و تعمیر کردن دستگاه نکنید.
۳. قبل از اضافه کردن مواد غذایی، مطمئن شوید که تیغه خردکن به درستی در جای خود نصب شده و می‌تواند آزادانه حرکت کند (بچرخد).
۴. دستگاه را بدون وجود مواد غذایی و همچنین با مواد غذایی بیش از حد روشن نکنید.
۵. موادی که دمای آنها از ۵۰+ درجه سانتیگراد بیشتر است را درون کاسه خردکن نریزید. به منظور جلوگیری از شکستن کاسه خردکن، برای ضدعفونی کردن آن را درون مایکروویو قرار ندهید.
۶. این دستگاه نمی‌تواند مواد غذایی سفت مانند دانه‌های قهوه، سویای خشک و سایر مواد مشابه را خرد کند.
۷. لطفاً مطابق با جدول مدت زمان کارکرد مجاز با دستگاه کار کنید. زمان کارکرد ممتد نمی‌تواند بیش از ۱۵ ثانیه باشد. اگر به نتیجه دلخواه نرسیدید، لطفاً کلید را رها کنید تا دستگاه به مدت ۱۰ تا ۲۰ ثانیه خنک شود.
۸. پس از خرد کردن مواد غذایی، لطفاً صبر کنید تا موتور و تیغه کاملاً از چرخش بایستند و مطمئن شوید که دستگاه از برق جدا شده است و سپس موتور را بردارید.
۹. اگر دستگاه در حین کار کردن از کار افتاد، به این دلیل است که موتور دستگاه به سیستم محافظت در برابر گرمای بیش از حد مجهز است. لطفاً قبل از استفاده، دستگاه را خاموش کرده و حداقل ۲۰ تا ۳۰ دقیقه آن را رها کنید تا خنک شود.
۱۰. موتور را درون آب یا سایر مایعات قرار ندهید.
۱۱. برای تمیز کردن دستگاه، از مایعات با خاصیت خوردندگی (مانند بنزین) استفاده نکنید.
۱۲. هیچ قطعه‌ای از این دستگاه را در ماشین ظرفشویی قرار ندهید.
۱۳. دستگاه باید در مکانی دور از دسترس کودکان نگهداری شود. لطفاً از این محصول برای کودکان و افراد دارای نقص عضو یا اختلال روانی استفاده نکنید.
۱۴. این دستگاه فقط برای استفاده شخصی یا خانگی مناسب است و برای استفاده تجاری مناسب نیست.

جدول مدت زمان برای هر ماده غذایی

ماده غذایی	نحوه استفاده		تعداد دفعات فشردن کلید	مدت زمان فشردن کلید در هر بار
	مقدار	نکته		
گوشت	۲۵۰ گرم	پوست و استخوان را جدا کرده و گوشت را تکه تکه کنید	۳ مرتبه	۱۵ ثانیه
گوشت گاو	۲۵۰ گرم	پوست و استخوان را جدا کرده و گوشت را تکه تکه کنید	۳ مرتبه	۱۵ ثانیه
پیاز	۲۰۰ گرم	به ۴ تکه تقسیم کنید	۴ مرتبه	۳ تا ۵ ثانیه
سیر	۲۰۰ گرم		۴ مرتبه	۳ تا ۵ ثانیه
فلفل	۲۰۰ گرم	به قطعات ۴ سانتی متری تقسیم کنید	۴ مرتبه	۳ تا ۵ ثانیه
هویج	۲۵۰ گرم	به قطعات ۲ سانتی متری تقسیم کنید	۲ مرتبه	۳ تا ۵ ثانیه
گوجه فرنگی	۲۵۰ گرم	به ۴ تکه تقسیم کنید	۲ مرتبه	۳ تا ۵ ثانیه
سبزیجات	۱۰۰ گرم	به قطعات ۳ سانتی متری تقسیم کنید	۴ مرتبه	۳ تا ۵ ثانیه
سیب زمینی / ترب	۲۵۰ گرم	پخته و سپس پوست آن را جدا کنید	۴ مرتبه	۳ تا ۵ ثانیه
میوه	۲۵۰ گرم	به قطعات ۲ سانتی متری تقسیم کنید	۲ مرتبه	۳ تا ۵ ثانیه
تخم مرغ	۴ عدد		۱ مرتبه	۳ تا ۵ ثانیه
مغز بادام زمینی / گردو	۲۰۰ گرم	پوست آنها را جدا کنید	۳ مرتبه	۵ تا ۱۰ ثانیه
مغز بجات	۲۰۰ گرم	پوست آنها را جدا کنید	۳ مرتبه	۵ تا ۱۰ ثانیه
خرده نان	۲ برش	از نان خشک شده استفاده کنید	۲ مرتبه	۳ تا ۵ ثانیه
سوسیس / برگر	۲۰۰ گرم	هر کدام را به ۳-۴ تکه تقسیم کنید	۱ مرتبه	۵ تا ۱۰ ثانیه
یخ	۱۰ قالب		۲ مرتبه	۵ تا ۱۰ ثانیه

تمیزکاری و نگه داری دستگاه

۱. قبل از تمیز کردن محصول، حتماً موتور را از روی دستگاه جدا کرده و دستگاه را از برق جدا کنید.
۲. لطفاً بلافاصله پس از استفاده محصول آن را تمیز کنید.
۳. هنگام تمیز کردن، لطفاً بدنه کاسه و لوازم جانبی دستگاه را با آب بشوید و خشک کنید. مواظب باشید زیرا تیغه‌ها بسیار تیز هستند. برای جلوگیری از آسیب دیدگی، لطفاً تیغه را مستقیماً با دست خود لمس نکنید. لطفاً برای شستشو از آب تمیز استفاده کنید، به طوری که بتوانید تیغه را در حین تمیز کاری ببینید.
۴. سطح موتور را می‌توان با یک پارچه مرطوب پاک کرد. موتور را آب یا سایر مایعات غوطه ور نکنید.
۵. محصول باید در جای خشک نگهداری شود و از قرار دادن آن در تابش مستقیم نور خورشید خودداری شود.
۶. قبل از نگهداری محصول، مطمئن شوید که تمامی اجزای دستگاه تمیز و خشک هستند.

در حفظ محیط زیست نقش موثر داشته باشید!
به آیین نامه‌های زیست محیطی احترام بگذاریم. دستگاه برقی خود را که از
رده خارج شده است را به نزدیک ترین مرکز مجاز بازیافت تحویل دهید.



Sanjeh

شرکت تولیدی بازرگانی
سنجه کیش

خدمات پس از فروش از طریق پست در سراسر کشور

با شماره تلفن: ۰۲۱-۲۳۲۸-۰ تماس حاصل فرمایید.



واحد امور مشتریان توضیحات نحوه‌ی خدمات پستی
را ارائه خواهند داد.



کالای خود را به مامور پست تحویل دهید.



کالای شما در خدمات پس از فروش مرکزی توسط
تکنسین مجرب تعمیر خواهد شد.



کالای تعمیر شده، بازبینی و بسته‌بندی خواهد شد.



کالا در اسرع وقت توسط مامور پست درب منزل
شما، تحویل داده خواهد شد.



مشخصات کالا

- نام کالا: خردکن
- مدل: GCH 403
- شماره سریال ساخت:
- تاریخ خرید:
- مهر و امضای فروشگاه:

Sanjeh

شرکت تولیدی بازرگانی
سَنجِه کیش

۱۰ سال خدمات پس از فروش

www.sanjehkish.com

www.2328.ir • info@2328.ir



مراکز خدمات پس از فروش:

تلفن: ۰۲۱-۲۳۲۸

دورنگار: ۰۲۱-۲۲۹۰۴۵۲۸

• تهران، خیابان شریعتی، پایین تر از پل رومی، شماره ۱۷۸

• تهران، پایین تر از میدان هفت حوض، نرسیده به چهارراه تلفن خانه، پلاک ۴۲۹ تلفن: ۰۲۱ ۷۷۹۰۵۱۱۵

مشتری گرامی،

شرکت تولیدی بازرگانی سنجه کیش (سهامی خاص) در راستای رفاه حال خریداران محترم و به پاس اعتمادی که به این مجموعه داشته اند، محصولات برقی خود را تحت پوشش ضمانت ۵ سال کاملاً رایگان، شامل: تعویض قطعات، همراه با ارائه کلیه ی خدمات مربوطه و همچنین تامین قطعات به مدت ۱۰ سال از تاریخ خرید، قرار داده است.

خواهشمند است هنگام خرید کالا موارد زیر را به دقت مطالعه فرمایید:

۱. خواهشمند است هنگام تحویل کالا، اطمینان حاصل نمایید که کالا از لحاظ ظاهری کاملاً سالم است و کسری لوازم ندارد. هرگونه شکستگی و عیوب ظاهری و کسری قطعات پس از تحویل، شامل خدمات مندرج در ضمانت نامه نخواهد شد.

۲. لطفاً پیش از استفاده ی کالا، دفترچه ی راهنما را به دقت مطالعه نمایید. دستورالعمل های ذکر شده و هشدارهای موجود در دفترچه ی راهنما، کاربر را در رابطه با نوسانات برق، اتصالات نامناسب، عیب یابی و آگاه نموده و همچنین نحوه ی صحیح نصب دستگاه و قطعات را آموزش می دهد (مراکز فروشگاهی و خدماتی ما، آماده ی ارائه ی آموزش کاربری رایگان به تمامی مشتریان گرامی هستند). برای دریافت دفترچه راهنمای محصولات به وبگاه www.sanjehkish.com مراجعه نمایید.

۳. لطفاً توجه شود که ایرادات ناشی از عدم رعایت هشدارها و توصیه های ذکر شده در دفترچه ی راهنما مانند استفاده از آب با درجه ی سختی بالا، نادیده گرفتن برچسب های هشداردهنده و هر نوع استفاده ی صنعتی و/یا غیرخانگی که موجب بروز ایرادات فنی در دستگاه گردد، شامل مزایای ضمانت نامه نمی گردد.

۴. در طول دوره ی ضمانت، هزینه ی تعمیرات و نصب قطعات یدکی رایگان بوده ولی قطعات مصرفی مانند انواع فیلترها، پاکت ها، لوازم جانبی و .. شامل ضمانت رایگان نخواهند بود.

۵. در صورت ارسال دستگاه به خدمات هزینه جابجایی آن با گارانتی می باشد.

Sanjeh

شرکت تولیدی بازرگانی
سنجه کیش

۱۰ سال خدمات پس از فروش

www.sanjehkish.com

www.2328.ir • info@2328.ir



مراکز خدمات پس از فروش:

تلفن: ۰۲۱-۲۳۲۸

دورنگار: ۰۲۱-۲۲۹۰۴۵۲۸

تلفن: ۰۲۱ ۲۲۶۳۰۵۵۸-۹

• تهران، خیابان شریعتی، پایین تر از پل رومی، شماره ۱۷۸

• تهران، پایین تر از میدان هفت حوض، نرسیده به چهارراه تلفن خانه، پلاک ۴۲۹ تلفن: ۰۲۱ ۷۷۹۰۵۱۱۵

Note

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Note

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Note

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Environment friendly disposal



This product contains recyclable materials. Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.

Reference guide

food	instructions		Stirring number	Time per operation
	component	note		
meat	250 g	Bone and skin removed and cut into chunks	3time	15 seconds
beef	250 g	Bone and skin removed and cut into chunks	3time	15 seconds
Onions	200 g	All four	4time	3-5seconds
garlic	200 g		4time	3-5seconds
chili	200 g	Cut it into about 4cm	4time	3-5seconds
carrot	250 g	Cut about 2 cm	4time	3-5seconds
tomatoes	250 g	All four	2time	3-5seconds
vegetables	100g	Cut into 3cm pieces	4time	3-5seconds
Potato, taro	250g	Cooked peeled	4time	3-5seconds
fruit	250g	Cut about 2 cm	2time	3-5seconds
egg	4 a		1time	3-5seconds
Peanut (Fried) walnut meat	200 g	Go to the shell	3time	5-10seconds
nuts	200 g	Go to the shell	3time	5-10seconds
Bread crumbs	2slice	Use crisp bread	2time	3-5seconds
burger/sausage	200g	Cut each root into 3-4 pieces	1time	5-10seconds
ice	10 block	No blades	2time	5-10seconds

Care and cleaning

1. Before cleaning the product, be sure to remove the motor and disconnect the power
2. Please clean the product immediately after use
3. When cleaning, please rinse the cup body and accessories with water and wipe dry. The blades are very sharp. In order to avoid injury, please do not touch the blade directly with your hands. Rinse water have to be very clear, So that you can see the blade during the cleaning process
4. the motor surface can be wiped with a wet cloth. Do not put it into the liquid including water or other liquids
5. The product should be stored in a dry place and avoid direct ultraviolet radiation
6. Before storing the product, make sure they are clean and dry.

Precautions for safe use

1. Be sure to disconnect the power before disassembling, assembling or adjusting any parts of the product.
2. Please check the power cord and other parts before use for damage before use. If it is damaged, please stop using it and contact customer service immediately. Do not disassemble and repair by yourself.
3. Before adding the ingredients, make sure that the mincing knife is installed in place and can operate freely.
4. Do not operate the product without ingredients in the cup or overloaded working
5. Do not add ingredients that exceed the ambient temperature of ± 50 degrees into the cup. Do not use or sterilize it in the microwave to avoid cup break.
6. This machine cannot process hard food. For example, coffee beans, dried soybeans and other similar ingredients.
7. Please operate in strict accordance with the rated working time. Continuous working time cannot exceed 15 seconds. If the desired effect is not reach you, please release the button to cool the machine for 10-20 seconds.
8. After processing, please wait until the motor and blade stop rotating and make sure that the power is off, and then remove the motor.
9. If the product stops working during operation. that is because the motor is equipped with overheating protection device. Please turn off the power and Cool it for at least 20 to 30 minutes before using.
10. Do not put the motor into water or other liquids.
11. Do not use corrosive liquids (such as gasoline) to clean the product.
12. Do not put any parts of this product in the dish washer.
13. The machine should be stored in a place not accessible to children. Please do not use this product for the children and people with impaired limbs or mental disorder.
14. This machine is only suitable for personal or family use, not for commercial use.

8. Do not use accessories that do not belong to the device.
9. Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
10. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
11. This appliance includes a safety switch which prevents operation unless the accessories are securely installed.
12. To protect against risk of electric shock, fire or personal injury, do not immerse power cord, plug or motor base in water or any form of liquid.
13. Do not immerse Motor Base in water, neither rinse it under tap water.
14. Be extremely careful when handling blades and inserts, especially while assembling and disassembling, and cleaning after use. Blades are very sharp.
15. Do not let power cord hang over the edge of a table or counter, or touch any hot surface
16. Do not place the appliance near a gas outlet, electric burner, or heated oven.
17. Please wait till all the blade stop running before unplugging the power cord and taking off the processing bowl.
18. Ensure the capacities shown in the Specifications section are not exceeded.
19. The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
20. Please do not keep the device on continuously for more than 30 seconds. In case of continuous use for 30 seconds, 2 minutes are needed for the motor to cool down. If you use the device more than 5 times in a row, wait 60 minutes before using it again. This will increase the life of the device.
21. Before the first use, thoroughly clean the parts that come into contact with food (please refer to the cleaning and maintenance section).
22. When using the appliance, make sure that there are no hard objects such as sticks, knives, spoons, forks inside the container.
23. To disconnect the plug, hold the plug itself and pull. Do not pull the cable or twist the cable to separate the plug.
24. Any repair and service of the appliance must be done at Migel's after-sales service centers.

Dear customer!

**Thanks for your worthwhile choice and confidence to Migel brand.
We really hope that you enjoy operating this product.**

Technical Data

Power: 500W

Voltage: 220-240V

Frequency: 50/60Hz

Bowl Capacity: 2.5 L

Important Safegaurds

When using electrical appliances, basic safety precaution must always be followed:

Carefully read all instructions before operating and save for future reference.

1. Before connecting the power cable and using the device, make sure that the voltage and frequency of the product and the place is matched.
2. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
3. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
4. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
5. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
6. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced before further use by the manufacturer, it's service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.